



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.73
18 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 14 повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:
ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ**

Албания*, Афганистан*, Бангладеш, Индонезия, Ирландия*, Мадагаскар, Марокко,
Мексика, Непал, Никарагуа*, Перу, Португалия, Сальвадор, Филиппины, Чили и
Шри-Ланка: проект резолюции

2000/... Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о насилии в отношении трудящихся
женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблей, Комиссией по положению
женщин, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и
Комиссией по правам человека, а также на Декларацию об искоренении насилия в
отношении женщин,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных
комиссий Экономического и Социального Совета.

подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в части, касающейся прежде всего трудящихся женщин-мигрантов,

подчеркивая необходимость в точной, объективной и всеобъемлющей информации, а также в широком и систематическом обмене накопленным опытом и уроками, извлеченными отдельными странами в деле защиты и поощрения прав и повышения благосостояния трудящихся женщин-мигрантов, в целях разработки политики и осуществления совместных действий,

отмечая большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые в результате, в частности, нищеты, безработицы и других социально-экономических условий по-прежнему перебираются в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая при этом, что создание условий для трудоустройства и безопасности своих граждан является долгом направляющих государств,

будучи глубоко обеспокоена продолжающими поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

будучи воодушевлена тем, что некоторые принимающие государства принимали меры в целях облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих в районах их юрисдикции,

признавая важность дальнейшего сотрудничества на двустороннем, региональном и международном уровнях по защите и поощрению прав и повышению благосостояния трудящихся женщин-мигрантов,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов (E/CN.4/2000/76);

2. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (E/CN.4/2000/82), в частности замечания по проблемам насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает ее продолжить рассмотрение вопроса о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, включая проблему гендерного насилия и дискrimинации;

3. с удовлетворением принимает к сведению семинар-практикум "Женщины-мигранты, мальчики-мигранты и девочки-мигранты", состоявшийся в Сан-Сальвадоре 25-26 февраля 2000 года в рамках Плана действий Региональной конференции по миграции;

4. призывает соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и следования, если они еще не сделали этого, ввести в действие систему уголовно-правовых санкций для наказания виновных в совершении актов насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, по мере возможности, незамедлительно обеспечивать жертвам насилия весь комплекс услуг, в частности консультативные, юридические и консульские услуги, временное жилье и другие меры, которые позволяли бы им присутствовать на судебных процессах, гарантировать им достойное возвращение в страну происхождения, а также создавать системы реинтеграции и реабилитации для трудящихся женщин-мигрантов, возвращающихся в свои страны;

5. призывает соответствующие государства, в особенности страны происхождения и следования, рассмотреть возможность принятия надлежащих мер правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов, попирая их человеческое достоинство;

6. призывает государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенции о рабстве 1926 года или присоединения к ним;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий последующий доклад о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в котором учитывались бы мнения государств, а также вся информация, имеющаяся в распоряжении органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и других источников, включая неправительственные организации;

8. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.
